

UNIVERSITÉ  
Grenoble  
Alpes

## L'orthographe : un arbre qui cache la forêt des compétences rédactionnelles?

Catherine Brissaud  
Université Grenoble Alpes  
Laboratoire Lidilem

Catherine.brissaud@ujf-grenoble.fr

Voiron, 27 janvier 2016

LIDILEM  
UNIVERSITÉ  
Grenoble  
Alpes

espe Ecole supérieure  
du professorat  
et de l'éducation  
Université de Grenoble

### Qui je suis...

- Laboratoire Lidilem, co-responsable de l'axe 3  
« Didactique des langues, recherches en ingénierie  
éducative »
- ESPE : didactique du français
  - encadrement mémoire PE et SD
  - responsable du mémoire MEEF-PE (étude la langue et  
production d'écrit)
- Collaboration avec la DEPP : évaluations CEDRE
- Consultation pour les nouveaux programmes du  
collège

### Encadrements doctorants en cours

- Marianne Tiré
  - Pratiques d'acculturation à l'écrit au CP
- Armelle Roderon LIRE-ECRIRE AU CP  
(dir. Goigoux)
  - Initiation scientifique en CP et en CE1 et apprentissages  
langagiers
- Claire Wolfarth
  - Constitution d'un corpus scolaire longitudinal (CP-CM2)
- Hélène Le Levier ORTHOCOL
  - Evaluation et perception de l'orthographe  
chez les élèves à partir de la 3<sup>e</sup> et chez les étudiants
- Carole Blondel
  - Capacité d'écriture des personnes en difficulté avec l'écrit

Enquête IVQ (INSEE)

### plan

- 1/ Le discours de la crise, la baisse de niveau
- 2/ L'orthographe : une valeur sûre
- 3/ L'évaluation de l'orthographe : une pratique  
culturelle
- 4/ L'éclairage de la recherche sur l'orthographe  
et son appropriation
- 5/ La certification des compétences  
rédactionnelles
- Conclusion

### I/ Le discours de la crise, la baisse de niveau

- Une confusion récurrente :  
l'orthographe, c'est la langue
- Une baisse avérée du niveau  
orthographique

### Les facs s'attaquent aux fautes d'orthographe

C'est un constat unanime : trop d'étudiants sont fâchés avec l'orthographe et, **plus globalement, avec le français**. Une vingtaine d'universités proposent désormais des cours de rattrapage.



Le Parisien, 4 octobre 2010 <sup>6</sup>

### L'orthographe préoccupe les universités

Par Paul de Coustin, Publié le 26/12/2014



Plusieurs établissements se mobilisent pour améliorer le mauvais niveau de français de leurs étudiants. C'est le nouveau cheval de bataille des universités françaises. Depuis plusieurs années déjà, le constat s'impose: le niveau de langue des étudiants se dégrade.  
<http://etudiant.lefigaro.fr/les-news/actu/detail/article/l-orthographe-preoccupe-les-universites-10340/>

### Quiz : les étudiants sont nuls en orthographe, et vous ?

### Etes-vous nuls en Français ? Le Quiz Spécial Orthographe de Rue89

- Il **résout/résouts/résoud/résouds** toutes les énigmes.
- Rez-de-chaussée, raz de marée, châssis, remord
- Combien d'erreurs dans? *Si les députés votaient la loi, leurs électeurs leurs en seraient gré.*
- Quel est le pluriel de : coupe-vent, arc-en-ciel ?
- Accord du participe passé : après qu'ils eurent harnaché les chevaux... avec les chaleurs qu'il y a eu
- Cette phrase est-elle correcte ? *Elle m'a paru toute effrayée à cette perspective.*
- des reflets rouge sombre et grenats / rouge sombre et grenat?
- Il fait toujours une sieste après qu'il a/ait/eut/eût mangé.

9

### Etes-vous nuls en Français ? Le Quiz Spécial Orthographe de Rue89

- Il **résout/résouts/résoud/résouds** toutes les énigmes.
- Rez-de-chaussée, raz de marée, châssis, **remord**
- Combien d'erreurs dans? *Si les députés votaient la loi, leurs électeurs **leurs** en seraient gré.*
- Quel est **le** pluriel de : coupe-vent(s), arcs-en-ciel ?
- Accord du participe passé : après qu'ils eurent harnaché les chevaux... avec les chaleurs qu'il y a **eu**
- Cette phrase est-elle correcte ? *Elle m'a paru **toute** effrayée à cette perspective.*
- Des reflets rouge sombre et **grenats** / rouge sombre et grenat?
- Il fait toujours une sieste après qu'il a/ait/eut/eût mangé.

10

- Confusion langue / orthographe
- Evaluation de la compétence orthographique sur des zones de fragilité du français où il y a beaucoup de variation exceptions privilégiées / ce qui est stable dans le système
- Ignorance des Rectifications de 1990

- Quel socle commun en orthographe ?
- Quelle évaluation de la compétence orthographique?
- Quelle importance des compétences rédactionnelles?

### Un âge d'or orthographique...?

- « Le style et l'orthographe de certains bacheliers offrent la preuve d'une honteuse ignorance. »

1820

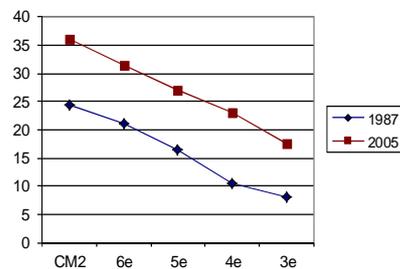
- « L'orthographe des étudiants en lettres est devenue si déficiente que la Sorbonne s'est vue réduite à demander la création d'une nouvelle maîtrise de conférences, dont le titulaire aurait pour principale préoccupation de corriger les devoirs de français des étudiants de la faculté des lettres »

Albert Duruy, « L'instruction publique et la démocratie », 1886

## Une baisse du niveau orthographique avérée?

## L'orthographe, à qui la faute?

Évolution du score (nombre d'erreurs) de classe en classe dans la dictée « Les arbres »



(Manesse et Cogis, 2007)

## Lire, écrire, compter, DEPP, 2008

Le	soir	Tombait.	Papa	et	maman,	inquiets,
99	99	87	97	99	96	46
100	96	63	96	99	90	32

se	demandaient	pourquoi	leurs	quatre	garçons
96	70	93	74	74	93
93	49	92	63	77	83

n°	étaient	pas	Rentrés.
96	83	99	67
96	61	99	45

## Faisons le point... (I)

- Une presse alarmiste
- La banalisation de la chute du niveau
- Confusion langue / orthographe
- En creux, le mythe de l'âge d'or
- Une baisse du niveau orthographique avérée
- Une certaine exigence de la société et des explications peu raisonnées

## 2/ L'orthographe, une valeur sûre

- Anatomie du baromètre Voltaire

## BAROMÈTRE VOLTAIRE®

Les Français et l'orthographe

1<sup>re</sup> édition - juin 2015



[http://www.projet-voltaire.fr/documents/barometre\\_voltaire.pdf](http://www.projet-voltaire.fr/documents/barometre_voltaire.pdf)

## Qu'est-ce que le Projet Voltaire ?

Depuis 2008, plus de deux millions de Français se sont entraînés avec le Projet Voltaire, premier service en ligne personnalisé de remise à niveau en orthographe. Pas moins de 900 écoles et 400 entreprises nous ont fait confiance pour aider leurs élèves et leurs salariés à mieux maîtriser la langue française, contribuant ainsi à la réussite de leur parcours scolaire et professionnel.

Afin de valider leurs acquis, les Français ont la possibilité de passer un examen : le Certificat Voltaire. À ce jour, 50 000 personnes ont été certifiées, c'est-à-dire qu'elles ont obtenu un score attestant leur niveau en orthographe. Un atout non négligeable auprès des employeurs, de plus en plus sensibles à la qualité des communications écrites.

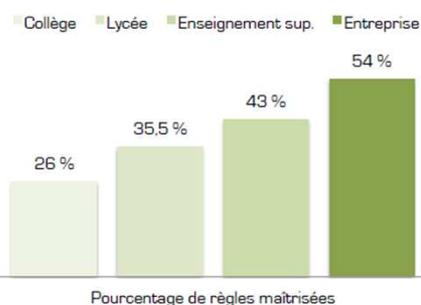
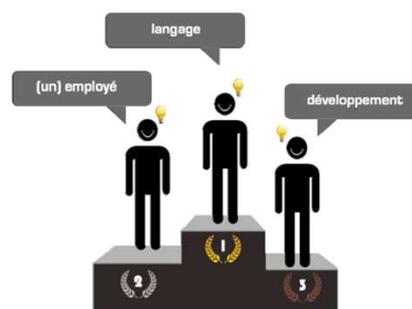
## « L'orthographe au sens large »

- Chez nous, l'orthographe s'entend au sens large. La manière d'écrire un nom, de conjuguer un verbe, d'accorder un adjectif ou un participe passé, mais aussi d'exprimer sa pensée avec précision, en employant le mot juste, c'est tout cela que le Projet Voltaire propose d'améliorer.
- 84 règles de base (issues des 140 règles du module « Supérieur » du Projet Voltaire).

- Ces 84 règles de base visent à éviter les fautes dans les communications courantes et sont censées être maîtrisées au collège.

64 règles grammaticales  
20 règles lexicales

TYPE DE REGLE	DESCRIPTION	NOMBRE	POURCENTAGE
grammaticale	façon d'écrire un mot en conformité avec une règle de grammaire (accords, conjugaison...)	64	76 %
lexicale	façon d'écrire un mot en conformité avec l'orthographe figurant dans le dictionnaire.	20	24 %



→ Les « bulletins »

Les résultats ont été recalculés afin d'obtenir la note moyenne sur 20 des Français en orthographe au collège, au lycée, dans l'enseignement supérieur et en entreprise.

COLLÈGE	LYCÉE	ENSEIGNEMENT SUP.	ENTREPRISE
5,28	6,7	7,81	5,73

RANG	TYPE	RÈGLE	EXEMPLE	NOMBRE MOYEN D'EXERCICES
1	G	participe passé suivi d'un infinitif	« les enfants que j'ai entendu crier » ou « les enfants que j'ai entendus crier » ?	15,2
2	G	Indicatif ou conditionnel	« je ferai » ou « je ferais » ?	9,84
3	G	l'accord de l'adjectif qualificatif	« des comptables compétent » ou « des comptables compétents » ?	8,39
4	G	quel temps après « si »	« s'il neige, je prendrai mes skis » ou « s'il neige, je prendrais mes skis » ?	8,28
5	G	participe passé ou infinitif ?	« il a mangé » ou « il a manger » ?	8,23
6	G	l'accord du participe passé avec l'auxiliaire « avoir » [2]	« les fraises que j'ai mangé » ou « les fraises que j'ai mangées » ?	7,81
7	G	Pronom personnel ou démonstratif	« c'est » ou « s'est » ? « ce sont » ou « se sont » ?	7,78
8	G	l'accord du participe passé avec l'auxiliaire « être »	« elles sont venu » ou « elles sont venues » ?	7
9	G	le « ne » de négation devant une voyelle	« on a, on en, on y » ou « on n'a, on n'en, on n'y » ?	6,57
10	G	l'infinitif derrière « les »	« pour les voirs » ou « pour les voir » ?	6,4

→ Gros plan sur le participe passé

L'accord du participe passé est la règle la plus difficile.

Même conjugué avec l'auxiliaire être, il nécessite en moyenne **7 exercices** avant d'être maîtrisé.

Ce nombre fait plus que doubler lorsque le **participe passé est suivi d'un infinitif** : en moyenne, 15 exercices sont nécessaires pour savoir quand l'accorder !

- avec l'auxiliaire être : « elles sont venu » ou « elles sont venues » ?
- avec l'auxiliaire avoir [1] : « elle a chanté » ou « elle a chantée » ?
- avec l'auxiliaire avoir [2] : « les fraises que j'ai mangé » ou « les fraises que j'ai mangées » ?
- infinitif ou participe passé : « il a mangé » ou « il a manger » ?
- suivi d'un infinitif : « les enfants que j'ai entendu crier » ou « les enfants que j'ai entendus crier » ?

**« les enfants que j'ai entendu crier »  
ou  
« les enfants que j'ai entendus crier » ?**

- Erreur couramment commise
  - Attention ! Même si le COD précède apparemment le verbe, n'écrivez pas « les papiers que j'ai envoyés chercher » mais « les papiers que j'ai envoyé chercher ».
- Pour ne plus commettre cette faute et beaucoup d'autres : entraînez-vous gratuitement sur [www.projet-voltaire.fr](http://www.projet-voltaire.fr)  
Déjà plus de 2 millions d'utilisateurs !

**Avis de l'expert - Bruno Dewaele, champion du monde d'orthographe, professeur agrégé de lettres modernes**

Les réformateurs de 1990 ont souhaité aligner le verbe « laisser » sur « faire », en décidant que son participe passé serait toujours invariable devant un infinitif. Beaucoup n'en continuent pas moins à appliquer la règle ci-dessus et à distinguer entre « elle s'est laissée mourir » (c'est bien elle qui meurt, d'où l'accord) et « elle s'est laissée critiquer sans réagir » (ce n'est plus elle qui critique, on la critique, d'où l'invariabilité).

<http://www.projet-voltaire.fr/>

**Tolérances grammaticales ou orthographiques (26/12/1976)**

**10.** Participe passé conjugué avec *avoir* et suivi d'un infinitif:  
*Les musiciens que j'ai entendus (entendu) jouer.*  
*Les airs que j'ai entendu (entendus) jouer.*

L'usage veut que le participe s'accorde lorsque le complément d'objet direct se rapporte à la forme conjuguée et qu'il reste invariable lorsque le complément d'objet direct se rapporte à l'infinitif.

On admettra l'absence d'accord dans le premier cas. On admettra l'accord dans le second, sauf en ce qui concerne le participe passé du verbe faire.

## Orthographe : le niveau en baisse

- Selon le baromètre Voltaire, **le score des Français en orthographe a baissé de 6 points en cinq ans. Les femmes restent meilleures mais l'écart se réduit.**
- Il y a cinq ans, **les Français** maîtrisaient 51 % des 84 règles de base de l'orthographe, contre 45 % aujourd'hui. En dessous de la moyenne, donc.

<http://www.estrepublicain.fr/actualite/2015/06/12/orthographe-le-niveau-en-baisse>

- Le lexique plus fort que la grammaire
- La note moyenne des collégiens est de 5,2 sur 20 contre 10,73 pour les salariés.
- En moyenne, **les collégiens** maîtrisent 26 % des règles d'orthographe, contre 35,5 % pour les lycéens, 43 % pour les étudiants et 54 % pour les salariés en entreprise.
- La bête noire des plumes françaises ? L'accord du participe passé.

<http://www.estrepublicain.fr/actualite/2015/06/12/orthographe-le-niveau-en-baisse>

- Le baromètre Voltaire, publié ce jeudi, montre un niveau d'orthographe en baisse au niveau national, surtout chez les hommes. Les inégalités sont aussi régionales.



Une élève de CM2 écrit une dictée dans l'école primaire du Puits Picard, à Caen. (MYCHELE DANIAU/AFP)

<http://tempsreel.nouvelobs.com/education/2015/06/11/OBS0542/barometre-voltaire-les-hommes-plus-faches-que-les-femmes-avec-l-orthographe.html#obs-article-mainpic%20via%20@LeNouvelObs>

## Faisons le point... (2)

- L'orthographe et le niveau orthographique : une grande confusion
  - français/orthographe
  - École/ adultes
- De l'usage de gens éclairés...
- Valorisation de « règles » qui semblent hors de portée du plus grand nombre, et qui pourraient donc être exclues du socle (variation)
- Exigences de la production écrite non prises en compte
- Des entreprises commerciales peu progressistes !

## 3/ L'évaluation de l'orthographe : une pratique culturelle

- Une comparaison internationale en francophonie
- L'expérimentation d'un barème graduel

## Une recherche franco-québécoise

- MELS : Un sujet d'inquiétude : les performances des élèves québécois en français écrit
  - Une préconisation de certains : le rehaussement des exigences dans l'épreuve d'écriture, notamment en orthographe
  - Une nécessité : préciser ce niveau d'exigences et le comparer à celui adopté par d'autres systèmes scolaires francophones et non francophones
- Subvention du MELS pour recherche documentaire par les universités de Montréal et de Grenoble

(Brissaud et Lefrançois, 2014; Lefrançois et Brissaud, à paraître)

Analyse de 213 documents ministériels provenant de 9 systèmes scolaires

Fil conducteur: degré d'intégration de l'évaluation de la langue à des tâches incluant la lecture ou l'écriture de texte

	Québec	France
Primaire	Épreuves obligatoires 6 <sup>e</sup> année	Évaluation nationale 5 <sup>e</sup> année (CM2)
Secondaire	Épreuves obligatoires 8 <sup>e</sup> année	Diplôme national du brevet 9 <sup>e</sup> année
	Épreuve unique 11 <sup>e</sup> année	EAF 11 <sup>e</sup> année (Classe de 1 <sup>re</sup> )

### Comparaison fin de scolarité primaire

- Des épreuves d'écriture en lien avec les épreuves de lecture-compréhension
- Passation et correction par l'enseignant de la classe
- 6<sup>e</sup> année au Québec/5<sup>e</sup> année en France

Brissaud et Lefrançois, 2014

### Québec francophone, 6<sup>e</sup> année, 2010

Écris une lettre à Gary Provencher, pilote maritime sur le fleuve Saint-Laurent, pour lui expliquer ton point de vue sur sa brochure.

Textes lus : textes courants et un texte littéraire

### Québec francophone, 6<sup>e</sup> année, 2010

- Production d'un texte informatif et argumentatif
- **Destinataire précisé**
- Appui sur un texte lu dans l'épreuve de lecture (brochure)
- **Travail en 3 temps :**
  - J1/ activité préparatoire sur l'intention, d'écriture; échange sur textes lus
  - J2/ production d'un brouillon
  - J3/ révision et mise au propre

### France, 5<sup>e</sup> année, 2010

- Les enfants décident à leur tour de faire une surprise à Vincendon. Raconte ce qui arrive ; tu devras décrire la surprise, expliquer comment les enfants la préparent et décrire la réaction de Vincendon.

Textes support : Bernard Clavel, extrait de *L'arbre qui chante*  
Autres textes lus : J.M.G Le Clézio, extrait de *Lullaby* ; *Le Vendée Globe + tableaux*

### France, 5<sup>e</sup> année, 2010

- Production d'un texte narratif (**suite de texte**)
- Destinataire non précisé
- **Appui sur texte littéraire** support épreuve de lecture
- **Durée : 20 min.**

## Les aides

	Québec	France
Guide (ou cahier) d'écriture	✓	
Guide de relecture	✓	
Dictionnaire	✓	✓ (écriture)
Grammaire, tableaux de conjugaison, etc.	✓	

## Poids de l'écriture d'un texte, de la langue et de l'orthographe

	Québec	France
Lecture compréhension (y compris orale)	60%	25%
Écriture	40%	16,7%
Questions de langue	0	58,3%
	100%	100%
Poids de la langue dans l'écriture	60%	57%
Poids de l'orthographe dans l'écriture	20%	42%

44

## Poids de l'écriture d'un texte, de la langue et de l'orthographe

	Québec	France
Lecture compréhension (y compris orale)	60%	25%
Écriture	40%	16,7%
Questions de langue	0	58,3%
	100%	100%
Poids de la langue dans l'écriture	60%	57%
Poids de l'orthographe dans l'écriture	20%	42%

45

## Critères d'évaluation de l'orthographe

Québec : une approche quantitative	<b>Orthographe (1 critère sur 5) A, B, C, D, E</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A « très satisfaisant » : moins de 4% d'erreurs</li> <li>- B « satisfaisant » : de 4 à 8% d'erreurs</li> <li>- C « acceptable » : de 8 à 10% d'erreurs</li> </ul>
France : une approche qualitative	<b>Orthographe (3 points sur 7)</b> « l'orthographe grammaticale est respectée (les accords sont réalisés dans les cas simples : proximité déterminant / nom, adjectif / nom ; proximité sujet / verbe et absence d'inversion du sujet). »

46

## Comparaison fin scolarité obligatoire

(Lefrançois et Brissaud, à paraître)

### Québec

Lettre ouverte argumentée de 500 mots :  
« L'engagement des jeunes contribue-t-il à améliorer le monde dans lequel nous vivons? »

### France

Dissertation  
« En quoi l'évocation d'un monde très éloigné du sien permet-elle de faire réfléchir le lecteur sur la réalité qui l'entoure ? Vous développerez votre argumentation en vous appuyant sur les textes du corpus, les œuvres que vous avez étudiées en classe et celle que vous avez lues »

48

11 <sup>e</sup> année	Québec	France EAF
Appui sur dossier	oui	oui
Type de texte à produire	argumentatif	Dissertation, commentaire, invention (littéraire)
étapes	Échanges entre pairs Jour J : intention d'écriture	Non (mais textes en lien avec le programme)
destinataire	Oui (publication site ministère)	non
Outils autorisés	oui	non
	Poids moindre de l'orthographe et comptage des formes justes et des erreurs	Pas de critères nettement définis « valeur indicative » des éléments de correction
Réussite de l'épreuve	Obligatoire pour obtention du diplôme	0 non éliminatoire

(Lefrançois et Brissaud, à paraître) 49

- Québec
    - Une évaluation comparable en 6<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> année
    - Des aides à l'écriture
  - France
    - Poids limité de l'évaluation de l'écriture à l'école primaire
    - La structuration du texte compte peu au profit de l'orthographe, évaluée hors écriture
    - Poids limité de l'évaluation des outils de la langue en 11<sup>e</sup> année
  - France : poids de l'orthographe dans l'évaluation mais critères mal définis
- Pourquoi tant de mal à préciser nos attentes / l'orthographe en France ?
- Pourquoi miser si peu sur l'apprentissage de la production de texte à l'école primaire?

- ### Le barème graduel : un outil d'évaluation
- un nouveau système de notation, qui permet d'apprécier les réussites
  - Il distingue :
    - les accords en genre et en nombre dans le GN
    - les terminaisons des formes verbales
    - l'orthographe lexicale
  - l'outil de calcul permet d'intégrer directement des textes d'élèves, préalablement saisis, puis d'obtenir une fiche individuelle d'évaluation
- (Anxionnaz, 2015)  
[http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero\\_26/gpl26\\_08anxionnaz.pdf](http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_26/gpl26_08anxionnaz.pdf)

	accord GV	accord GN	lexique	majuscules
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



### Un texte dicté en 3<sup>e</sup> à 98 élèves

Les arbres sont replantés : 98%  
 arbre : 2 sur 98  
 la Gaule était couverte d'arbres : 61,2%  
 arbre : 38 sur 98

Les moines ont défriché  
 ils ont prouvé 47%

Présence de e+s  
 Idées fausses, zones forestières : 65,7%  
 Idées reçues, surfaces étendues : 48%

(Brissaud, 2015)

### Focus sur le lycée professionnel

- Réussites sur l'infinitif en -er, le pluriel nominal et verbal
- Zones de fragilité : Accord participe passé en é; marque de nb sur les adjectifs
- Tendance forte à faire l'accord du PP avoir avec le sujet (*ils ont mangés le gâteau*)
- Entretiens :
  - une relation « conflictuelle » avec l'orthographe chez les élèves de lycée professionnel
  - des difficultés dont ils sont conscients.
  - Des confusions orthographe/syntaxe/registre de langue.

(Mout, 2013; Mout et Brissaud, à paraître)

### Les (vrais) points de résistance valorisés socialement

- Accord de l'adjectif
  - Double marquage
- Temps composés
  - s'empêcher de faire l'accord avec le sujet (PP avoir)
- L'accord dans le groupe nominal
  - si absence de signal (*couverte d'arbres*)

ANAE??

- un système d'écriture complexe, plus en écriture qu'en lecture
- un apprentissage au long cours qui se prolonge au-delà de la scolarité obligatoire
- le problème : homophonie hétérographie
  - Accord dans le groupe nominal
  - Accord du p. passé et de l'adjectif

### • Des dispositifs innovants qui font leurs preuves

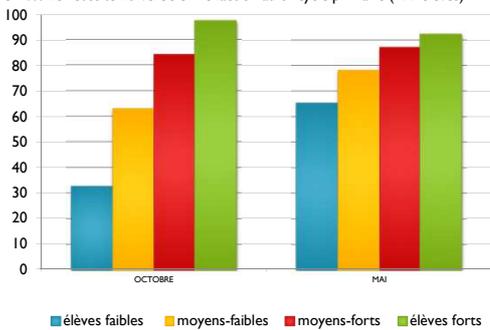
### Les dictées innovantes

- La dictée 0 faute (dictée dialoguée) et la phrase dictée du jour
- 26 classes du primaire au Québec
- Effets très positifs de la pratique régulière de dictées innovantes sur les compétences orthographiques des élèves
- Capacité des élèves à employer le métalangage et à avoir recours aux manipulations syntaxiques

Fisher et Nadeau, 2014  
<http://reperes.revues.org/742>

### Les élèves faibles progressent beaucoup plus que les élèves forts.

Figure 1 : % de réussite du verbe en rédaction au 3<sup>e</sup> cycle primaire (179 élèves)



(Cogis, Nadeau, Fisher, à paraître)

- des progrès en dictée mais aussi en production d'écrit
  - « un transfert des connaissances grammaticales en rédaction a été observé »
- des dispositifs qui font progresser les élèves les plus fragiles
  - « un accompagnement nécessaire des enseignants et enseignantes afin qu'ils adoptent une posture différente face aux erreurs, acquièrent de l'aisance à utiliser eux-mêmes les outils de la nouvelle grammaire et s'approprient les gestes professionnels les plus efficaces ».

### L'articulation orthographe et écriture

Penser à l'orthographe dès le premier jet?  
Un questionnement CAFIPEMF

- Quels dispositifs sont efficaces pour que des élèves de CM2 produisent des écrits où l'orthographe grammaticale est davantage respectée dès le premier jet?
- hypothèse 1 : il faut entrainer quotidiennement les élèves à raisonner sur l'orthographe
- hypothèse 2 : des dispositifs d'aide à la planification de l'écrit doivent alléger la charge cognitive et libérer des ressources pour l'orthographe

(Gros-Balthazard, 2015)

Penser à l'orthographe dès le premier jet?  
Un questionnement CAFIPEMF

#### Des dispositifs quotidiens

- Phrase dictée du jour
- Phrase dictée/donnée
- Dictée négociée

#### Travail spécifique des étapes précédant la mise en texte :

- Planification collective détaillée
- Carte mentale
- Brouillon collaboratif oral
- Enregistrement audio individuel

### Des évaluations

- progrès global de la classe, avec une amélioration globale des réussites.
  - test Roc / Roc modifié
  - Outil de positionnement (Geoffre, 2013)
- progrès importants en ce qui concerne le nombre de mots justifiés et l'utilisation de la procédure de substitution
- plus de soulignements des doutes orthographiques en cours d'écriture
- ... et le plaisir de l'écriture !

### Faisons le point... (4)

- Complexité du système et temps nécessaire à son apprentissage (élèves les plus fragiles)
- Complexité de l'évaluation des dispositifs...
- Difficulté à appréhender la production écrite dans toutes ses dimensions



### 5/ La certification des compétences rédactionnelles

Le projet CERTI-REDAC  
(Boch et Sorba, dir.)

#### CONTEXTE DU PROJET : PROJET DE TRANSFERT DE LA RECHERCHE VERS LA SOCIÉTÉ CIVILE

➤ Plusieurs constats convergents :

- Recours permanent à l'écrit, dans tous les secteurs d'activité (enquête de Schriver, 2012)
- Même dans les métiers dont l'écriture n'est pas le cœur, besoin de « rédacteurs fonctionnels » (cf. Beaudet & Rey 2013 ; Labasse, 2006)
- Inadéquation entre besoins croissants et compétences réelles (entretiens auprès des recruteurs + presse)
- Difficultés pour le recruteur d'identifier ces « compétences secondes » chez les candidats à l'emploi
- Difficultés pour les candidats à valoriser ces compétences considérées comme acquises (absence d'outil et tabou)

75

#### CONTEXTE DU PROJET : PROJET DE TRANSFERT DE LA RECHERCHE VERS LA SOCIÉTÉ CIVILE

➤ Un projet avec un double objectif (2013-...) :

- Fournir à tout adulte francophone une évaluation fine de son niveau à l'écrit pour l'aider à
  - (1) se positionner et se former au besoin
  - (2) valoriser ses compétences en milieu professionnel
- Fournir au recruteur et à l'employeur les moyens d'identifier les compétences de son (futur) personnel à l'écrit

➔ Élaboration d'un certificat visant à évaluer les compétences à l'écrit

76

#### CONTEXTE DU PROJET : PROJET DE TRANSFERT DE LA RECHERCHE VERS LA SOCIÉTÉ CIVILE

➤ Projet sélectionné en 2014 par le comité d'investissement de la SATT GIFT (*Société d'Accélération de Transfert Technologique Grenoble Innovation Fast Track*).

➤ Résultat : un prototype testé et en cours de validation scientifique : le CCR (Certificat en Compétences Rédactionnelles)

- Comble un vide : tests existants centrés sur l'orthographe
- Répond à une demande des recruteurs et des institutions académiques
- Labellisé par l'université Grenoble Alpes

77

#### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DU CCR

➤ Fil conducteur : un certificat transversal aux métiers :

- Écrits professionnels pluriels ; spécificités fortes des genres en situation professionnelle (cf. Laborde-Milaa et al. 2014)
- Certification = obligation de trouver un dénominateur suffisamment commun
- Choix d'écarter toute langue et tout genre très contraint de spécialité
- Construction du CCR à partir des difficultés répertoriées chez les adultes francophones (cf. travaux disponibles en Littéracies avancées, par ex. Boch & Buson, 2012; Rinck & Sitri, 2012; David, 2014)

78

## OBJECTIFS DU TEST (1)

➤ Tester la capacité du candidat à :

1. Identifier les formes et usages corrects dans 4 domaines de compétences (QCM et dictée lacunaire)
  - Orthographe grammaticale
  - Lexique abstrait transversal aux disciplines et métiers
  - Syntaxe de la phrase et du texte (dont des phénomènes de cohérence)
  - Ponctuation

79

## OBJECTIFS DU TEST (1)

➤ Exemple

Consigne : Complétez la phrase avec le ou les mot(s) qui conviennent.

## Question 5

En réponse aux défis ..... l'Afrique doit faire face, il est essentiel que les partenaires du développement accordent la priorité à ce continent.

1	auquel
2	dont
3	que
4	desquels
T	Toutes les réponses
A	Aucune réponse

80

- Point de départ : les besoins
- Orthographe grammaticale seulement
- Pièges évités (pluriel des noms composés, quel que soit)
- Rectifications orthographiques prises en compte

## OBJECTIFS DU TEST (2)

➤ Tester la capacité du candidat à :

2. Produire un texte argumentatif mettant en œuvre différentes compétences
  - Respecter les consignes formelles (longueur attendue, texte rédigé)
  - Produire un texte sémantiquement cohérent (ex : présence des arguments attendus, fidélité par rapport au texte source, etc.)
  - Produire un texte syntaxiquement correct (ex : collocations en usage ; gestion pertinente de l'anaphore, des pronoms relatifs et de la ponctuation en situation, etc.)

82

## OBJECTIFS DU TEST (3)

➤ Tester la capacité du candidat à :

3. Être lucide par rapport à ses propres compétences à l'écrit :
  - Pour chaque question du QCM, le candidat indique s'il est sûr ou s'il doute de sa réponse (inspiré du projet Mohican de Leclerc et al., 2003)

Question 1		Sûr.e	Pas sûr.e
1			
2			
3			
4			
T			
A			

→ Développer l'autonomie (via une conscience claire de ses compétences)

83

## PROBLÉMATIQUE

➤ Tester toutes les dimensions... oui mais :

Choix coûteux en temps et posant des problèmes redoutables

- Pour les QCM : temps important dans l'élaboration et le prétest des items ; pour le lexique : risque de tester davantage une culture que des compétences linguistiques
- Pour la production écrite : élaboration du texte source, identification de critères objectivants, formation de correcteurs, harmonisation des scores, etc.

84

## PROBLÉMATIQUE

- Nécessité d'évaluer la pertinence de ces choix :
  - Faut-il maintenir l'évaluation des compétences en lexique, syntaxe et ponctuation ou s'en tenir à l'orthographe (plus facile à évaluer) ?
  - Faut-il maintenir une tâche de production écrite (complexe à évaluer et chronophage) ?

85

## Deux questions centrales :

- Les scores obtenus dans le domaine orthographe et dans les autres domaines testés (lexique, syntaxe, ponctuation) sont-ils corrélés ?
- Les scores obtenus dans ces 4 domaines sont-ils corrélés aux scores obtenus dans la production écrite ?

86

## MÉTHODOLOGIE : RECUEIL DES DONNÉES

- Corpus : scores complets de 366 étudiants à partir de deux versions du test
- Population testée :
  - essentiellement âgée de 18 à 21 ans (étudiants de licence majoritairement)
  - 44% en Sciences (biologie, géographie, prépa écoles d'ingénieur)/56% en Sciences Humaines (Lettres, Sciences du langage, langues)
  - 60,5% de femmes/39,5% d'hommes
  - Lieu de passation : région Rhône-Alpes

87

## RÉSULTATS

- Question 1 :
  - Corrélation entre orthographe et syntaxe
  - Corrélation entre lexique et syntaxe
- Question 2 :
  - Pas de corrélation entre production écrite et autres domaines

88

## Faisons le point

- En production écrite, ce qui est mesuré est différent des autres compétences du test > nécessité de maintenir la tâche de production dans le test
- Corrélation orthographe grammaticale et syntaxe : mêmes compétences mobilisées
- Corrélation syntaxe et lexique : résultat surprenant à creuser

89

## Conclusion

- Rapport à l'orthographe
  - Soumission et exaltation
- Complexité du système qui empêche
  - une vision claire de la norme et des usages
  - une clairvoyance par rapport à une surnorme qu'on continue à imposer

## Conclusion

- Oui, l'orthographe est un arbre qui fait de l'ombre à la forêt des compétences rédactionnelles
  - Son apprentissage : très long et la question du transfert en PE continue à se poser
  - Survalorisation sociale avec des pratiques notamment d'évaluation ancrées culturellement qui empêchent de penser la question de l'apprentissage de l'écriture
  - Intérêts commerciaux

Donc réfléchir collectivement aux moyens qu'on peut se donner pour apprendre progressivement à écrire des textes

## D'autres voies sont possibles...

- Formation : doter les enseignants des connaissances nécessaires
  - pour reconnaître que le niveau baisse tout en sachant que les élèves continuent à apprendre
  - pour comprendre la logique des erreurs, apprendre à poser un diagnostic d'erreur et identifier les nœuds des difficultés
  - pour valoriser la part de progrès qu'il peut y avoir dans l'erreur
  - pour repérer les procédures plutôt que compter les fautes
  - pour faciliter la prise de risque de l'écriture

92

merci  
pour votre  
attention

Catherine.brissaud@ujf-grenoble.fr

- Anxionnaz, S. (2015). Le barème graduel : l'évaluation de la dictée au service des apprentissages, *Glottopol*, 26, 135-156. [http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero\\_26/gpl26\\_08anxionnaz.pdf](http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_26/gpl26_08anxionnaz.pdf)
- Brissaud C. (2015). Du décalage entre prescription et acquisition des élèves en fin de scolarité obligatoire en France : quels enseignements tirer de 98 dictées de 3<sup>e</sup> ? *Le Français Aujourd'hui*, 190, 61-70.
- Brissaud C. (2015). La place de la dictée dans les évaluations conduites par la DEPP, entretien avec Bruno Trosseille, chef du bureau de l'évaluation des élèves, DEPP, *Glottopol*, 26, 127-134.
- Brissaud, C. et Cogis, D. (2011). *Comment enseigner l'orthographe aujourd'hui ?* Paris, Hatier.
- Brissaud, C., Cogis, D. et Péret, C. (2013). L'enseignement de l'orthographe : une mission encore possible ?, in Baddeley, S., Jejcic, F., Martinez, C., *L'orthographe en quatre temps*. Paris, Champion, 161-202

- Brissaud, C. et Kervyn, B. (dir.) (2015). Lecture et écriture : les choix des enseignants au début de l'école élémentaire, *Repères*, 52.
- Brissaud, C. et Mortamet, C. (dir.) (2015). La dictée, une pratique sociale emblématique, *Glottopol*, 26.
- Brissaud, C., Lefrançois, P. (2014). Évaluations ministérielles de l'écriture et de la langue dans la francophonie en fin de scolarité primaire : quelles finalités ? *Langage et Société*, 105-123, 107-124.
- Geoffre, T., Brissaud, C. (2012). L'accord sujet-verbe : acquis en fin d'école primaire, vraiment ? In éd. Institut de linguistique française, *3e congrès mondial de linguistique française* (pp. 287-306). <http://dx.doi.org/10.1051/shsconf/20120100196>
- Lefrançois, P., Brissaud, C. (à paraître). Les exigences linguistiques de quelques systèmes scolaires : une comparaison internationale. *Mesure et évaluation en éducation*, (39(1)).